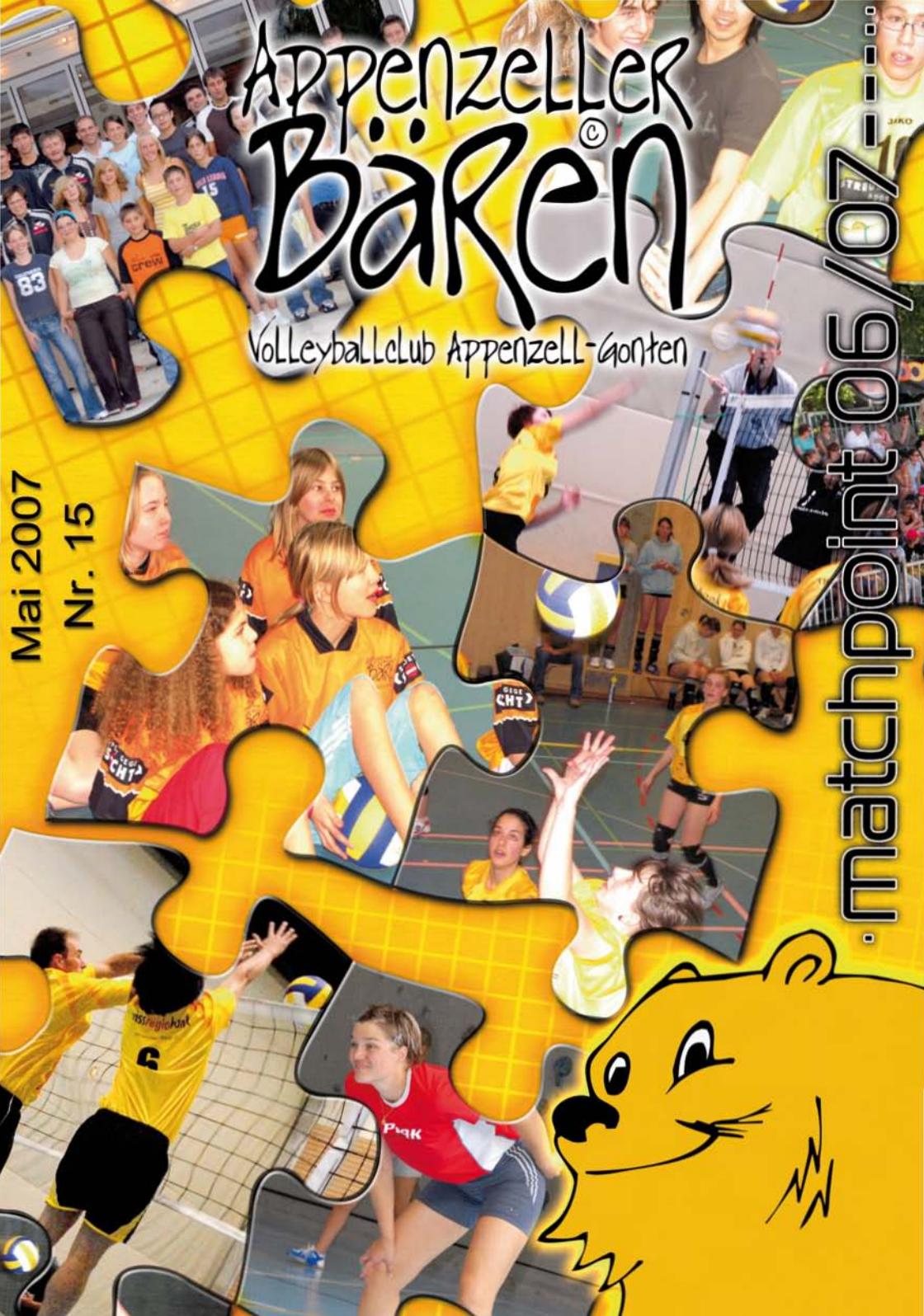


Appenzeller Bären[©]

Volleyballclub Appenzell-Gonten

Mai 2007
Nr. 15

matchpoint 06/07



Ihre nächste Bank.

swissregiobank

Bütschwil, Gossau, Lachen, Lichtensteig, Pfäffikon, Wil
Tel. 0848 755 755 www.swissregiobank.ch

Inhalt «Matchpoint» Nr. 15, Mai 2007

Vorwort des Sportlichen Leiters	3
Ein herzliches Dankeschön	5
Ein herzliches Dankeschön unseren Ballonsponsoren	7
Unsere Sponsoren	11
Mannschaften	
◆ Herren 1	13
◆ Damen 1	17
◆ Herren 2	21
◆ Herren 3	25
◆ Damen U21	29
◆ Damen U18	31
◆ Herren U21	35
◆ Mini	39
Trainingslager in Ilanz	45
Coop Beachtour erstmals auf dem Brauereiplatz	51

Impressum www.vbcag.ch

Auflage: 1100 Exemplare
Redaktion: Franz Wetter
Texte: Bruno Rusch, Hansruedi Messmer
Sascha Messmer
Fotos: Kevin Wetter
Erscheint: Oktober, Mai

Wir legen alles trocken – fast alles.



Bauaustrocknung

Luftentfeuchtung

Wäschetrocknung

**Wasserschaden-
trocknung**

Klimatisierung

KRÜGER

>8500 Frauenfeld
>8855 Wangen
>7205 Zizers
>7503 Samedan
>8157 Dielsdorf

Krüger + Co. AG, 9113 Degersheim
Telefon 071 372 82 82, Fax 071 372 82 52

>6353 Weggis
>6005 Luzern
>4203 Grellingen
>3110 Münsingen
>3900 Brig-Glis

>1072 Forel
>6596 Gordola

www.krueger.ch



APPENZELLER BIER

www.appenzellerbier.ch

Vorwort des Sportlichen Leiters

Liebe Volleyballfreunde, Gönner und Sponsoren der Appenzeller Bären



Nun ist es Tatsache. Die beiden ersten Damen- und Herrenteams sind in die zweite Liga abgestiegen. Unsere 1. Herrenmannschaft war ununterbrochen seit 1993 sowie unser 1. Damenteam seit 1996 in der Nationalliga vertreten. Dass beide Mannschaften den Ligaerhalt nicht erreichen, durfte aufgrund der Teamzusammenstellung, des Teamgeistes als auch der ganzen Trainingsintensität nicht erwartet werden. Gründe für diesen Misserfolg darf sicherlich nicht den beiden Teams angelastet werden.

Ich bin der Auffassung, dass langes Wehklagen und in der Vergangenheit herumwühlen nichts bringt. Ich bin überzeugt, dass die Appenzeller Bären ausgezeichnete Voraussetzungen haben um früher oder später wieder sportliche Grosserfolge zu erlangen. Um solche Erfolge zu erreichen, braucht es die Mithilfe von Allen. Nur wenn alle am gleichen Strick und in die gleiche Richtung ziehen, können positive Ergebnisse erzielt werden.

Wiederaufstieg in die 1. Liga! Dieses Ziel wurde für nächste Saison durch das Herrenteam gleich selber gesetzt. Um dieses hochgesteckte Ziel auch erzielen zu können, bedarf es der Mitarbeit von allen. In der ersten Linie natürlich von den Spieler, den Trainern, aber auch von den restlichen Mitgliedern. Bei den Damen 1 werden die Abgänge vorwiegend mit Juniorinnen kompensiert, welche das Volleyballspielen bei den Appenzeller Bären gelernt haben. Diese Begebenheit ist auch in der zweiten Liga nicht selbstverständlich und zeigt erstens, dass die Trainer auf ihre eigenen jungen Kräfte setzen und zweitens, dass der Verein weiter auf ihre Trainer setzen kann und wir uns so auf dem richtigen Weg befinden.

Dass wir nicht bei Null beginnen, möchte ich auch anhand folgender zwei Beispiele zeigen:

Trainingslager Gesamtverein: Rund 60 Mitglieder beteiligten sich vom 10. bis 13. August am Trainingslager in Ilanz. Die Teilnehmer waren nicht nur von den ausgezeichnet geleiteten Trainings begeistert, sondern auch von der Infrastruktur. Trotz den hohen Kosten durch den Verein, hat sich die Vereinsleitung entschieden, diesen Anlass 2007 wieder in Ilanz durchzuführen. Hoffentlich macht dieses Jahr das Wetter besser mit, damit wir auch die Badi und die Beachanlagen benützen können!

Nachwuchsförderung: Wie in den Vorjahren führten wir in der vergangenen Saison zwei interne Miniturniere durch. Ebenfalls führten wir seit Jahren wieder einmal ein RVNO-Miniturnier in Appenzell durch. Ziel wird sein, in der Zukunft ein Mini-C-Turnier in der TH Wühre mit möglichst vielen Teams durchzuführen.

Erste Erfolge im Nachwuchsbereich können wir bereits verbuchen. So ist wieder je ein Mädchen- und Knabenteam U16 geplant.

Bruno Rusch, Sportlicher Leiter



Fromage Käse Formaggio[®]
Appenzeller 
SWITZERLAND

“öseri Vesicherig”



APPENZELLER
Versicherungen

*Oberer Gansbach 4
9050 Appenzell*

*Tel. 071 787 46 42
www.appvers.ch*

Ein herzliches Dankeschön

Geschätzte Sponsoren und Gönner,
liebe Volleyballfreunde,

meine letzte Gelegenheit mich im *matchpoint* zu äussern, möchte ich dazu nutzen meinen herzlichsten Dank auszusprechen. Besonders danken möchte ich allen Sponsoren und Gönnern, die in den letzten Jahren die Appenzeller-Bären finanziell unterstützt haben. Ohne Ihr Engagement wäre es schlicht nicht möglich, einen Verein unserer Grösse zu halten oder gar weiter zu entwickeln. Gleichzeitig hoffe ich, dass der Volleyballclub auch in Zukunft auf Sie zählen darf. Ich wünsche Ihnen persönlich sowie Ihrer Firma viel Erfolg.



Bedanken möchte ich mich aber auch bei meinen Vereinskollegen für die Mitarbeit während den letzten Jahren. Ich fordere euch gleichzeitig auf:
«haltet euren Sponsoren Sorge und denkt auch an sie wenn es einmal etwas zu kaufen gibt oder eine Arbeit zu vergeben ist»
Ich wünsche euch weiterhin viel Spass und Befriedigung bei der Ausübung von eurem wunderbaren Sport.

Franz Wetter
Chef Sponsoring



Tel. 071 797 00 80 • Fax 071 797 00 81

GARAGE WALDBURGER HUNDWIL

Telefon 071/367 14 14
www.garagewaldburger.ch

sport+mode baumann

Weissbadstrasse 4
9050 Appenzell
Tel. 071 787 35 45
Fax 071 787 14 89
sport-baumann@swissonline.ch

Ein herzliches Dankeschön unseren Ballensponsoren

Ulmann Richard Holzbau
 Brauerei Locher
 Cafe Fässler
 Solenthaler Biberbäckerei
 Sutter AG Baugeschäft

Eggerstanden 3
 Appenzell 2
 Appenzell 2
 Gais 2
 Appenzell 2



Appezeller Schaukäserei
 Baldegger Garage
 Baumann Garage
 Beck Böhli
 Bergrestaurant Kronberg
 Cafe Gschwend
 Degen Rolf Sportminister AR
 Denner Satelit
 Eugster Roman Bodenbeläge
 Garage Heierli Urs
 Gmünder Autospenglerei
 Goldschmid Fuster
 Heeb Transporte
 Hotel Appenzell
 Hotel Freudenberg
 Hotel Kaubad
 Inauen Bodenbeläge
 Jakober Holzofenbäckerei
 Koch und Haas Heizungen
 Kopp Haushaltgeräte
 Langenegger Baugeschäft
 Langenegger Schuhe
 Löwen Drogerie
 Manser Bedachungen
 Manser Bruno Holzbau
 Metzgerei Fässler Rinkenbach
 Nägeli Holzbau
 Rechsteiner Küchen AG
 Rest. Mühleggli
 Rest. Schäfli
 Rest. Bäumli
 Rest. Eischen Kau



Stein
 Appenzell
 Appenzell
 Appenzell
 Jakobsbad
 St.Gallen
 Rehetobel
 Gais + Appenzell
 Appenzell
 Gais
 Haslen
 Appenzell
 Appenzell
 Appenzell
 Appenzell
 Appenzell
 Meistersrüte
 Haslen
 Weissbad
 Appenzell
 Appenzell
 Appenzell
 Appenzell
 Brülisau
 Gonten
 Appenzell
 Gais
 Appenzell
 Gonten
 Steinegg
 Appenzell
 Appenzell



JAKO
Team- und Sportswear 2006

Aus Leidenschaft zum Sport



Bestellen Sie unseren neuen Teamsportkatalog

Teamsport 2006

Name: _____

Vorname: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____

Bestellung senden an:

JAKO Schweiz AG

Postfach 84

8422 Pfungen

Tel. 052 305 00 70

Fax 052 305 00 71

E-mail: mail@jako.ch

www.jako.ch

Weitere Matchballspender

Rest. Hirschen
Rest. Hof
Rest. Krone
Rest. Rössli (Ditzerössli)
Rest. Ruhsitz
Rest. Sägehüsl
Rest. Stossplatz
Rest. Traube
Rest. Weissbadbrücke



Gais
Appenzell
Hundwil
Appenzell
Brülisau
Stein
Appenzell
Appenzell
Weissbad

Rolltech GmbH
Schneider Brennstoffe u. Transporte
Signer Robert Holzbau
Streule Haushaltwaren
Sunshine Reisen
Sutter Roman
zo de platte ag
Zuberbühler Bäckerei

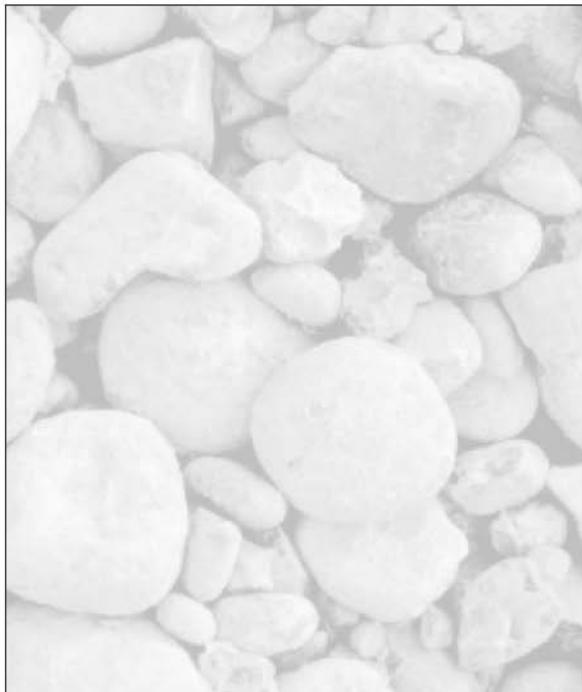
Schönengrund
Appenzell
Appenzell
Appenzell
Gonten
Appenzell
Urnäsch



erther fuchs · blumenrainweg 1 «beim brauereiplatz» · 9050 appenzell
t 071 787 50 33 · f 071 787 58 23
blumen@avelanche.ch · www.avelanche.ch



fenster dörig
Holz-Metall-Fenster · Kunststoff-Fenster
Fenster Dörig AG, 9050 Appenzell
Telefon 071 787 87 80, Fax 071 787 18 72



KOCH

KOCH & CO. APPENZELL

STRASSEN- & TIEFBAU
KIES- & BETONWERK
RÜCKBAU

**Mit uns machen Sie
den entscheidenden
Punkt.**

Industriestrasse 15
CH-9050 Appenzell
TEL 071 788 39 10
FAX 071 788 39 11
info@koch-appenzell.ch

Brillen
Kontaktlinsen
Hörgeräte

Klare Ziele
vor Augen

**Kosten-
loser Service**

Brilleaht

KÜHNIS



HÖRWELT

KÜHNIS



BRILLEN

Appenzell
Zielstrasse 19
Tel. 071 780 03 50

Altstätten
Buchs
Gossau
Pizol Park
Widnau

www.kuehnis-optik.ch

Unsere Sponsoren

Nationalliga – Teams Herren1 / Damen1

Hauptsponsoren: Swissregiobank Gossau
 Brauerei Locher Appenzell
 Bischofberger Druck Oberegg/Appenzell
 Koch & Co. AG Bauunternehmung Appenzell

Co. Sponsoren: Appenzeller Käse GmbH Appenzell
 Appenzeller Versicherungen Appenzell
 Dropa Drogerie Appenzell
 Elektro Schwizer AG Appenzell
 Garage Hans Waldburger Hundwil
 Krüger + Co. AG Degersheim
 Mobiliar Versicherungen Appenzell
 Sport und Mode Baumann Appenzell
 JAKO Sport

Regionalliga – Teams

Hauptsponsor: Appenzeller Kantonalbank

Co. Sponsoren: Bischofberger Druck Oberegg/Appenzell
 Elektro Sonderer Appenzell
 Kühnis Brillen Appenzell
 Rest. Rössli Brülisau
 Streulezweirad Appenzell
 Thomas Rusch Bauplanung Gontenbad
 Getränkediscount Scheidweg Appenzell

Bandenwerbung

Bühler AG Maschinenfabrik Appenzell
 Energie und Wasserversorgung Appenzell
 Ernst Möhl AG, Mosterei Stachen
 Krupp Presta AG Oberegg
 bgt Internet AG Appenzell
 Sanitas Troesch AG St.Gallen
 TAWA AG Gonten



ELEKTRO SCHWIZER AG

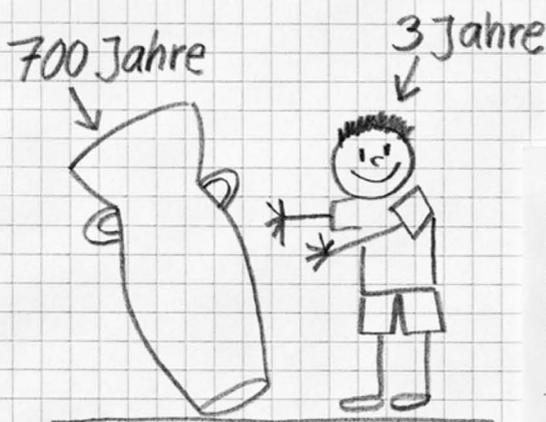
Mettlenstrasse 5 • Postfach 35

9050 Appenzell

Tel. 071 787 48 28 • Fax 071 787 48 86

www.elektro-schwizer.ch

Schadenskizze



Neu: MobiCasa Multirisk.

Eine Police, die alles abdeckt:
Wertsachen, Hausrat, Hausrat-
kasko, Privathaftpflicht, Gebäude
und Gebäudehaftpflicht, Vertrags-
rechtsschutz, 24h HomeAssistance,
Rechtsauskünfte und vieles mehr.
www.mobi.ch

Die Mobiliar 
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Hans Fritsche
Ziel 23, 9050 Appenzell
Telefon 071 788 13 13

Herren 1

Es ist das eingetreten, was wir zu Beginn der Saison erwartet hatten, spannende, hartumkämpfte Spiele, bei welchen immer wenige Punkte Unterschied darüber entschieden, wer das Feld als Sieger und wer als Verlierer verlassen würde. Leider mussten wir uns zu oft mit der letzteren Rolle begnügen. Hätten wir nur das erste Spiel in Baden als strahlender Sieger verlassen können, vielleicht wäre vieles anders gekommen... Wir mussten schnell feststellen, dass uns in der ersten Liga nichts geschenkt wurde. Zwei Erfolgserlebnisse im Cup zeigten uns, dass wir uns auf dem richtigen Weg befanden. Trotzdem mussten wir bis zum letzten Spiel der Vorrunde auf den langersehnten Sieg warten. Wir bodigten Adliswil mit 3:1. Der neugeschöpfte Mut und die Hoffnung auf weitere Siege wurden vor Weihnachten durch eine knappe Niederlagen in Näfels getrübt. Nach einem hochstehenden Spiel und einer 12:9 Führung im Tie-Break standen wir am Schluss wieder mit leeren Händen da.



**AUTO- & MOTORRAD-
FAHRSCHULE**



FRANZ WETTER

9050 APPENZEL
TEL: 071 787 43 80

NATEL: 079 436 25 20
THEORIELOKAL, UNTERER GANSBACH 2

Elektro  Manzer AG

Eggerstanden
9050 Appenzell

071 787 53 87

Kreuzgarage-Eggerstanden AG
9050 Appenzell 071 787 36 85

**NEU: Ihr Quad-Händler
in der Region**



-Neuwagen aller Marken

-Laufend Occasionen mit Garantie

-Service und Reparaturen aller Automarken

-Pneuservice / Batterien

-Amtlicher Abgastest

-Klimaservice

-Motodiagnose und Wagenpflege



Beschriftungen • Digitaldruck • Werbetechnik
9050 Eggerstanden • www.schriftenhaas.ch

Wir wussten, dass der drohende Abstieg nun schwer zu verhindern war. Trotzdem blieb die Stimmung im Team gut. Wir versuchten bei jedem Spiel aufs Neue unser Bestes zu geben und wurden mit drei Siegen belohnt. Schade war, dass wir gegen den selbsternannten Aufstiegsfavoriten gleich zweimal mit 2:3 den kürzeren zogen. Dass am Schluss der Saison nur gerade zwei Punkte zum rettenden Ufer fehlten, passte indes zur unserer unglücklichen Saison.

Wer aber glaubt, dass wir jetzt aufgeben, der hat sich getäuscht. Wir wollen den eingeschlagenen Weg gemeinsam weiter gehen und in der nächsten Saison den Gegnern in der zweiten Liga das Fürchten lehren.

Sascha Messmer



Junge Mode hat ein ZIEL ...



fashion for fun

Zielstr. 38, Appenzell

www.zielcenter.ch



Showroom



Verkauf/Beratung



Werkstatt



Waschanlage



Tankstelle/Shop

**Mit Freude der Faszination begegnen -
überzeugen Sie sich**

Ihr Sepp Fässler Team!



Sepp Fässler AG

Offizieller BMW + MINI Vertreter

Feldstrasse 11 Telefon 071/788 30 60

9050 Appenzell Telefax 071/788 30 70

Natel 079/357 30 60

BP-Shop: Telefon 071/788 30 77

E-mail: info@faessler-garage.ch

Internet: www.faessler-garage.ch

Damen 1

Bereits Anfang Oktober durften wir zum Saisonauftakt im Rahmen des Cups gegen unsere Meisterschaftsgegnerinnen aus Schaan antreten. Trotz der langjährigen Erfahrung vieler Spielerinnen war die Nervosität nicht zu übersehen und wir spielten vor allem beim Service zu Beginn sehr unsicher. Bei Satzhälfte besannen wir uns auf unsere Qualitäten, rauf-ten uns als Team zusammen und holten Punkt für Punkt auf. Der erste Satz ging schlussendlich doch an die Gastgeberinnen aus dem Ländle, aber es blieb zu unserem Glück der einzige. Mit einem Sieg spielten wir uns vier Tage später im Cup in die nächste Runde. Das 2. Ligateam aus Oftrigen wurde von unserer konzen-trierten Spielart überfahren. Bis dahin lief alles nach Plan, zwei Spiele, zwei Siege. Soweit, so gut:

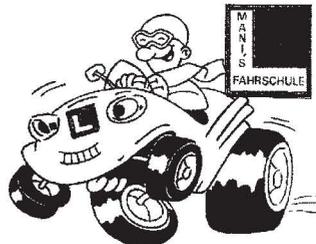


FAHRSCHULE MANFRED NIEDERER

Theorie- und VK-Unterricht
Mo und Do von 19.00 - 21.00 Uhr
ohne Voranmeldung

Zielstrasse 8
9050 Appenzell

☎ 071/787 41 53
Natel 079/ 414 30 35



Für den Durchblick.....
FROWINI

ENGEL OPTIK

Fachgeschäft für Augenoptik
F. Mazenauer, 9050 Appenzell
Engelgasse 5, Telefon 071 787 32 66



de Blacke-Chrömer

Naturprodukte für
die moderne Küche.

Marktgasse 3 • 9050 Appenzell
Tel. 071/787 19 43

Beim ersten Meisterschaftsspiel mussten wir gegen das stark spielende Baden antreten. Leider fiel Tanja bereits nach wenigen Minuten mit einem Bänderriss im Fussgelenk aus. Es stellte sich heraus, dass sie mindestens die erste Saisonhälfte nicht mehr spielen würde. Uns ging an diesem Tag nicht nur Tanja vorübergehend verloren, sondern auch das Spiel. Bereits vier Tage später warf uns dasselbe Team auch aus dem Cup. Top motiviert starteten wir ins nächste Spiel. Die Gegnerinnen waren die Aufsteigerinnen aus Zürich. Die Zürcherinnen zeigten ausser im ersten Satz ein variantenreiches Angriffsspiel und gewannen schlussendlich mit 3:1.



Zwischenbilanz: Zwei Spiele, kein Sieg. Trotzdem blieb die Stimmung im Team gut und der Glaube an einen Sieg hielt stand. Und siehe da, unsere positive Einstellung wurde belohnt. Obwohl wir bis heute nicht sicher sind, ob die Volleyballregeln im Kanton Aargau dieselben sind, wie in der restlichen Schweiz, besiegten wir Möhlin knapp mit einem 3:2 Sieg. Es sollte leider der einzige Sieg in der Vorrunde bleiben. Die Spiele verliefen häufig sehr ausgeglichen, aber in den entscheidenden Momenten hatten wir zu wenig Durchsetzungskraft. Nach der ersten Saisonhälfte lagen wir mit nur gerade zwei Punkten auf einem Abstiegsplatz.

An einer Teambesprechung anfangs Januar beschlossen wir, weiterzukämpfen und den drohenden Abstieg abzuwenden. Mit viel Kampfgeist und Wille stiegen wir in das erste Meisterschaftsspiel gegen den Leader Baden. Im Tiebreak fehlten schliesslich nur drei Punkte zur Sensation. Auch im nächsten Spiel war unsere Leistung gut, aber auch hier mussten wir uns im fünften Satz geschlagen geben. Das dritte Spiel der Rückrunde brachte den lang ersehnten Erfolg. Schon zum zweiten Mal fielen uns die Volleyballerinnen aus Möhlin zum Opfer.

Zwischenbilanz Rückrunde: drei Spiele, eines gewonnen, zwei knapp verloren. Die folgenden Spiele wurden schwieriger und schwieriger. Neben dem Volleyballfeld waren wir immer noch eine verschworene Gemeinschaft, aber die Unsicherheit, resultierend aus den vielen Niederlagen zeigte sich immer häufiger während den Spielen: viele Missverständnisse und sobald wir in Rückstand gerieten, machten wir uns selbst einen riesigen Druck. Bedauerlicherweise konnte nun auch die bereits angesprochene Routine der Mannschaft nicht mehr helfen.

In achtzehn Spielen konnten wir nur gerade zwei für uns entscheiden und mussten somit den Abstieg akzeptieren.

Ein Lichtblick dieser Saison ist sicherlich Danica. Sie hat sich innerhalb kürzester Zeit mit den älteren Damen arrangiert und sich als Stammspielerin behauptet. Mit dem Wissen, dass noch weitere drei junge Wilde warten, starten wir sehr optimistisch in die Sommerpause.

Astride Bischof



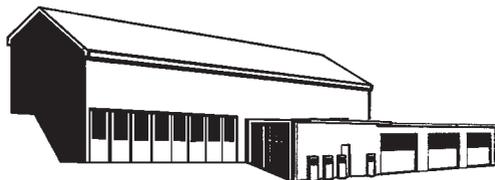
RENAULT



KIA MOTORS

Der offizielle
KIA Motors- und Renault-Partner
in Ihrer Region

- **Reparaturen:**
 - *Spenglerei*
 - Alu-Karosserie-Arbeiten
 - Karosserie-Arbeiten mit hochfestem Stahl
 - *Malerei*
 - Mit umweltbewussten Wasserlacken
- **Beratung:**
 - Elektronik
 - Telekommunikation
 - Navigation
 - Klimatechnik
- **Verkauf:**
 - Eintausch
 - Teilzahlung
 - Leasing
 - Voll-Leasing
 - Rahmenverträge



Sammelplatz-Garage AG

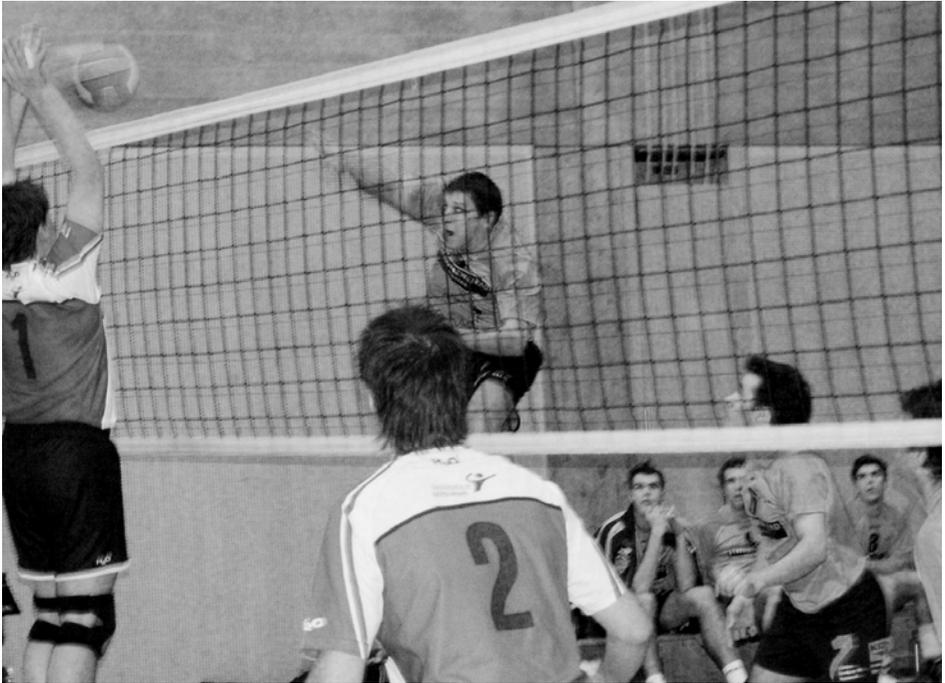
9050 Appenzell - **Telefon 071 787 36 36**

sammelplatzgarage.ch

Ein Unternehmen der Sammelpplatz-Holding AG

Herren 2

Unser Saisonziel war ein Platz unter den ersten zwei, welcher die Teilnahme an den Aufstiegs-spielen ermöglicht. Der Kern der Mannschaft ist seit mehreren Jahren derselbe und daher gut eingespielt. Mit Reto Keller konnten wir einen zweiten Passeur verpflichten, was uns zahlreiche taktische Möglichkeiten eröffnete und unser Spiel variabler werden liess.



Schon nach wenigen Spieltagen zeichnete sich ein drei Kampf mit dem TV Amriswil, VBC Wittenbach und uns um die Tabellenspitze ab. Gegen Amriswil konnten wir unsere Stärken nie ausspielen und verloren in der Vor- und Rückrunde relativ deutlich. Im Vorrundenspiel gegen Wittenbach setzten wir uns in einem hoch stehenden und hart umkämpften Spiel mit 3:2 durch. So kam es in der Rückrunde zum alles entscheidenden Spiel um den zweiten Tabellenrang. Wittenbach trat allerdings Ersatzgeschwächt an und konnte daher nie an die Leistungen der Vorrunde anknüpfen. Dieser ungefährdete 3:0 Sieg sicherte uns den zweiten Rang und die Qualifikation für die Aufstieggspiele. Leider können wir an diesen nicht teilnehmen, da wegen dem Abstieg des Herren 1 schon eine Mannschaft des Vereins in der 2. Liga vertreten ist.

Einen Herzlichen Dank an unsere Fans die uns zahlreich unterstützt haben, wir hoffen auch nächste Saison wieder auf euch zählen zu können.

Michi Sutter

Die Zeit ist reif...



Mitten im Appenzellerland im Hochmoor von Gonten liegt unser 18-Loch Par 70-Platz. Inmitten der Spielbahnen liegt das funktionelle Clubhaus mit Restaurant und Übernachtungsmöglichkeiten für Gäste.

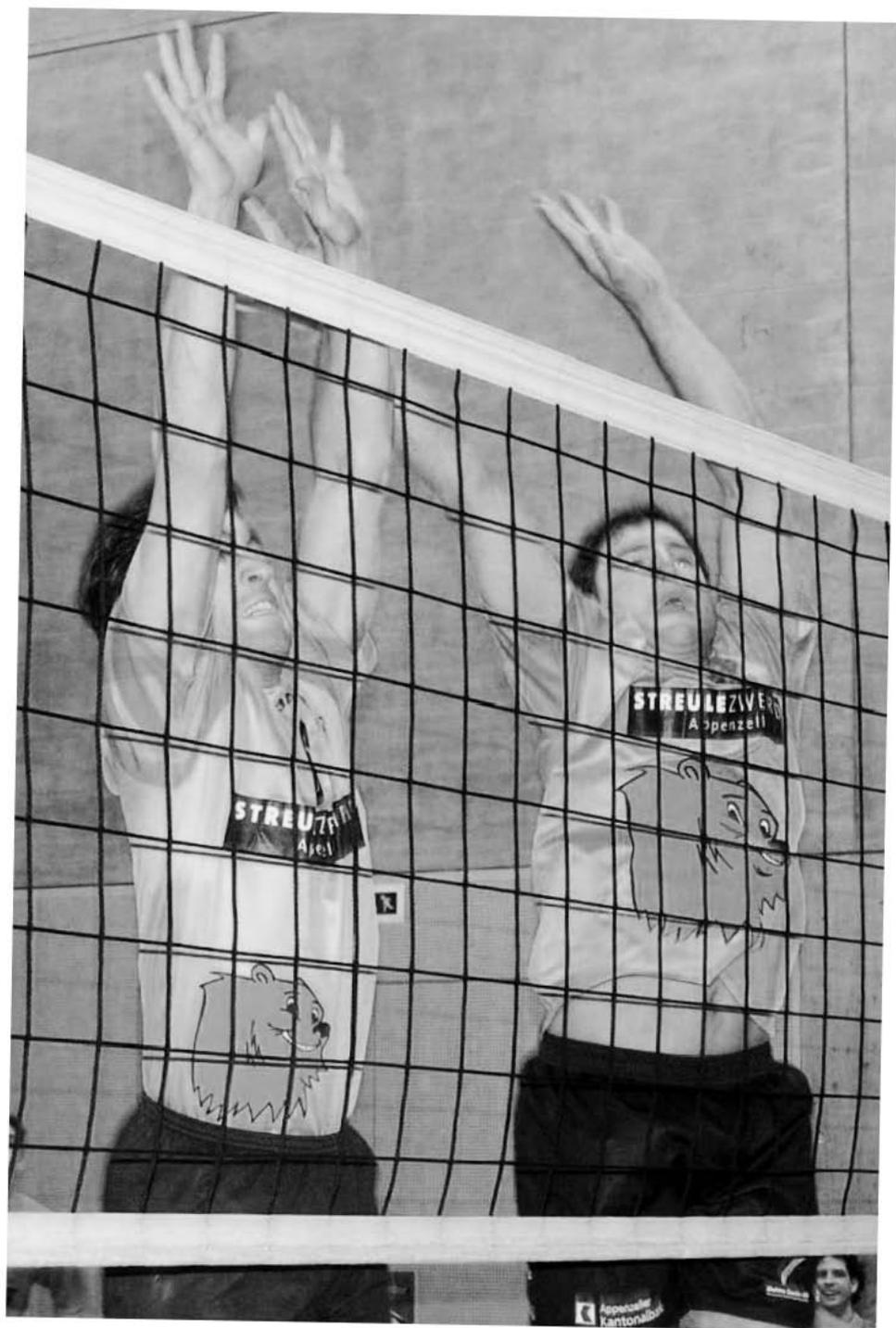
Der Golfplatz Gonten bietet in einzigartiger Landschaft mit Blick auf den majestätisch anmassenden Alpstein ein faszinierendes Erlebnis, das Sie sich auf keinen Fall entgehen lassen sollten!

Das Golf-Einsteigerangebot

- › Leihschlägerset während 4 Monaten
- › 1 200 Bälle auf der Driving Range
- › Regel und Etikette Kurs
- › Regel und Etikette Prüfung
- › 15 Golf-Lektionen à 25 min (Privatunterricht)
- › Benützung der Übungsanlage
- › Erwerb der Platzreife

für nur CHF 999.–
bei 2 Pers. CHF 749.–/Pers.







Abgebildetes Modell inkl. Mehrausstattung: Fr. 26'960.-

Manche wollen viel Auto. Manche wenig bezahlen. Der neue Golf Leader ab 25'580 Franken.

Climatic, Nebelscheinwerfer und Leichtmetallfelgen sind nur drei der Extras, die Sie beim neuen Golf Leader gratis dazu bekommen. Profitieren Sie jetzt von mehr Auto für weniger Geld. Wir laden Sie herzlich ein zu einer Probefahrt.



Aus Liebe zum Automobil



Scheidweg-Garage AG

Gontenstrasse 1, 9050 Appenzell

Tel. 071 788 18 18, Fax 071 788 18 19

info@scheidweg-garage.ch, www.scheidweg-garage.ch

Herren 3

Nach den Abgängen von Urs Schrackmann (Plausch) und Reto Keller (Herren 2) mussten wir neue Spieler für das Herren 3 aquirieren. Mit Hari Walz (ex Herren 2) und Roberto Wittwer (Plausch) fanden wir dann auch die entsprechenden Spieler. Roberto Wittwer ersetzt Urs Schrackmann als Mitteangreifer und Hari Walz wird als Aussen- und Diagonalangreifer eingesetzt. Die Position des Zuspielers wird durch Remo Waldburger besetzt.



Diese Umstellung war schliesslich auch der Grund, dass das erste Spiel gegen ein jedoch starkes Audax Amriswil 3:1 verloren wurde. Einige Abstimmungsprobleme brachten uns zeitweilig um Punkte und somit reichte es nur zu einem Satzgewinn. Im zweiten Spiel wollten wir die ersten Punkte erspielen, was dann auch gegen ein schwaches Rheno 3 gelang. Leider mussten wir durch eigenes Verschulden einen Satzverlust hinnehmen. Trotzdem freuten wir uns über die ersten Punkte dieser Saison. Für das dritte Spiel reisten wir nach Kreuzlingen. Das Spiel begann für uns nicht optimal, wir lagen ständig einige Punkte hinter Kreuzlingen.

Im zweiten Satz wendete sich das Blatt und wir lagen den ganzen Satz lang einige Punkte vor Kreuzlingen, was dann auch zum Satzgewinn reichte. Ebenso konnten wir den dritten Satz für uns entscheiden. Im vierten Satz spielte sich ein Krimi ab, gegen Ende des Satzes lagen beide Mannschaften eng beieinander. Matchbälle konnten wir nicht nutzen, was dann brutal im Satzgewinn der Kreuzlinger endete.

Noch gezeichnet vom Satzverlust begannen wir den fünften Satz. Die Situation änderte sich nicht, was leider schlussendlich nach vergebenen Matchbällen in einem Satzverlust



**Die Power-Show
von SEAT.**



SEAT
auto emoción

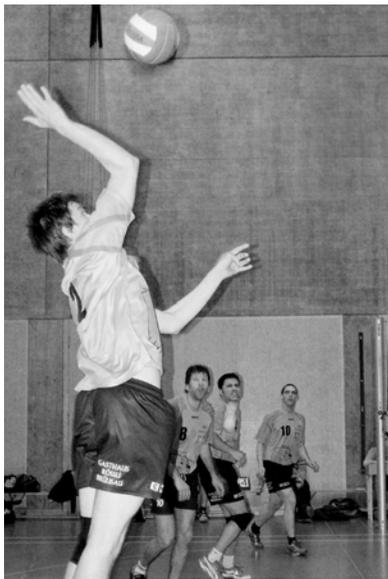


**Für jeden
das Richtige.**

CITYGARAGE
St. Gallen

Lerchenfeld - Zürcher Str. 170
Postfach 364, 9001 St. Gallen

Tel. 071 274 80 74 Fax 071 274 05 75
www.city-garage.ch info@city-garage.ch

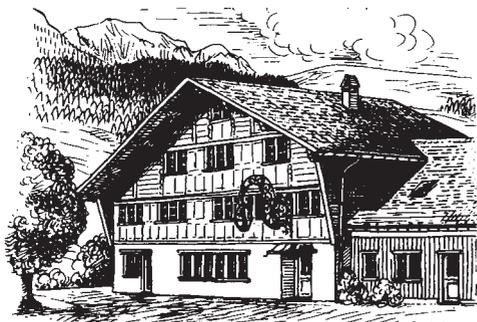


von 16:18 endete. Hängende Köpfe sah man nach dem Spiel in der Garderobe, vor allem wenn man im Nachhinein sieht, dass Kreuzlingen der einzige Ungeschlagene ist in dieser Gruppe. Das war dann auch das spannendste Spiel der gesamten Vorrunde. Gegen Speicher war es verkorkst, irgendwie sollte es nicht reichen. Viele Unstimmigkeiten, vielleicht ein bisschen zu wenig Siegeswillen führte zu einer 3:1 Niederlage. Im Nachhinein war vielleicht diese Niederlage wichtig, denn die nachfolgenden 3 Spiele gewannen wir ziemlich klar und deutlich. Gegen Goldach und Rheno 2 mit 3:0 und gegen Audax Amriswil (bis dahin ebenfalls ungeschlagen) mit 3:1. Viele schöne und sehenswerte Angriffspunkte, tolle Verteidigungsaktionen und viele erkämpfte Bälle prägten diese Spiele. Nun stehen wir auf dem dritten Tabellenrang und wollen natürlich die verkorksten Spiele in der Rückrunde gewinnen und die gewonnenen nicht verloren

geben. Tja, man wird sehen wie uns dies gelingt. Am Sonntag, 7. Januar 2007 um 16.00 bekommen wir in der Wühre-Halle die Möglichkeit, den Leader der Gruppe zu schlagen. Es ist zu hoffen, dass wir mit Kampfgeist und Siegeswillen die starke Truppe aus Kreuzlingen schlagen können. Hoffentlich unterstützen uns dabei einige Zuschauer. Nun, diese Hoffnungen wurden wie Glas zerschlagen. Ohne grosse Gegenwehr überliessen wir Kreuzlingen den Sieg. Die nächsten beiden Spiele gegen Speicher und Rheno 3 konnten wir dann wieder klar gewinnen, was uns zusätzlich anspornte auch die restlichen Spiele für uns zu entscheiden. Gegen Goldach gingen wir in der Vorrunde als klarer Sieger vom Platz. Nur wussten wir, dass Goldach jetzt wieder über alle Spieler verfügt. Dies spürten wir schnell auch auf dem Platz, was schlussendlich zu einer ebenso klaren Niederlage führte. Die letzte Möglichkeit, die Saison mit einem Sieg zu beenden, bot sich in Heerbrugg. Ebenfalls schlugen wir die 2. Rheno-Mannschaft in der Vorrunde. Aber irgendwie war nicht alles so wie es eigentlich sein sollte. Unkonzentriertheiten, etliche Eigenfehler zwangen uns ins Tie-Break. Nervös spielten wir auf, wiederum wirklich dumme Eigenfehler brachten den Gegner immer näher an den Sieg. Schliesslich verloren wir das Tie-Break mit 9:15 und somit auch das Spiel. In der Endabrechnung stehen wir auf dem 5. Tabellenrang mit gesamthaft 12 Punkten. Es wäre sicherlich mehr möglich gewesen, aber eben das mit dem «wäre». Schliesslich wäre der Bodensee leer, wenn's kein Wasser gäbe.



Remo Waldburger



Gasthaus

W. Fässler-Eugster
CH-9058 Brülisau
Telefon 071/799 11 04

Rössli Brülisau

Auf Ihren Besuch freut sich
Familie W. Fässler-Eugster

Unsere gepflegte
Küche bietet Ihnen
preiswerte Tellergerichte
und à-la-carte-
Spezialitäten.

Freundliche Zimmer
(18 Betten) mit
Dusche/WC.
Matratzenlager.

Die grosse Garten-
terrasse lädt zum
Verweilen ein.
Kinderspielplatz.
Grosser Parkplatz
auch für Cars.



Elektro Sonderer AG

Ziegeleistrasse 38

9050 Appenzell

Telefon 071/787 38 71

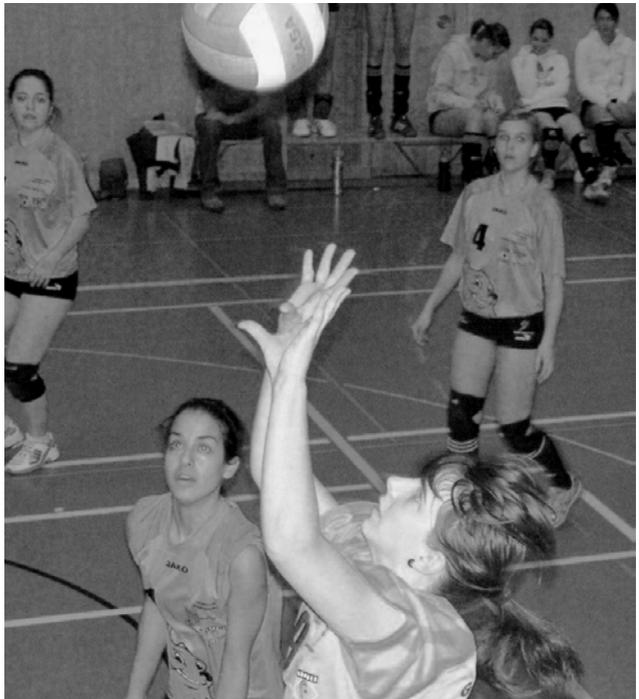
Telefax 071/787 38 93

Damen U21



Voll motiviert starteten wir nun, da wir aufgestiegen waren, in die Rückrunde. Das erste Spiel haben wir dann leider verloren obwohl wir uns tapfer geschlagen haben. Das zweite Spiel verlief erfolgreich zugunsten der Bärinnen. Danach folgte eine Reihe von Niederlagen trotz guten Leistungen.

In fast jedem Spiel war es ein Kopf-an-Kopf-Rennen, bei denen wir knapp 2:3 verloren. Leider müssen wir jetzt in die 2. Stärkeklasse absteigen, doch unser Ziel ist es klar, in der nächsten Saison wieder aufzusteigen und uns dort zu halten.



Dominik Messmer

Guter Rat muss nicht immer teuer sein



Thomas Kast, Berater Internet-Banking

Das Internet ist für viele Leute zu einer der liebsten Freizeitbetätigungen geworden. Es kommt darum schon vor, dass ich beneidet werde, weil ich mir ein Hobby zum Beruf gemacht habe. Wenn man jeden Tag mit dem Internet arbeitet, bekommt es aber eine ganz andere Bedeutung und wird schlichtweg zu einem sinnvollen Arbeitsinstrument.

Tagtäglich gebe ich mein Wissen weiter an unsere Kunden. Damit möglichst viele von Ihnen die Vorteile des Internet-Banking voll ausnützen und ein praktisches neues Werkzeug erhalten.



**Appenzeller
Kantonalbank**

Wir tun etwas für Sie.

Damen U18

Team 1

Die Vorrunde der Saison 06/07 der Juniorinnen B verlief leider nicht ganz nach Plan. In der 1. Stärkeklasse wollten wir zeigen, was wir in der Zwischenzeit alles gelernt hatten. Leider machte der Verletzungsteufel auch vor uns nicht halt. Dazu kamen noch sonstige Absenzen der Spielerinnen.



So kam es, dass wir gute Spiele zeigen konnten, aber es am Schluss dann leider nicht immer reichte. Diese bitteren Niederlagen führen leider dazu, dass wir auf die Rückrunde hin wieder in der 2. Stärkeklasse antreten müssen.

In der 2. Stärkeklasse waren die Damen U18 wieder total überlegen. Sie gewannen jedes Spiel ohne grosse Mühe. Deshalb war das Ziel klar – Wiederaufstieg in die 1. Stärkeklasse für die nächste Saison.

Dieses Ziel ist geglückt! Nach 6 Spielen stehen sie ohne Punktverlust an der 1. Stelle. Für die meisten der Spielerinnen war dies die letzte Saison die sie als Juniorinnen B bestreiten konnten.

Stefanie Ruf

APPENZELL. INDIVIDUELL. BLÜTENQUELL.



MINERALQUELLE GONTENBAD AG
www.mineralquelle.ch



ALPSTEIN KÄLTE AG
KÄLTE- & KLIMATECHNIK APPENZELL

Ihr Fachmann in der Nähe für:

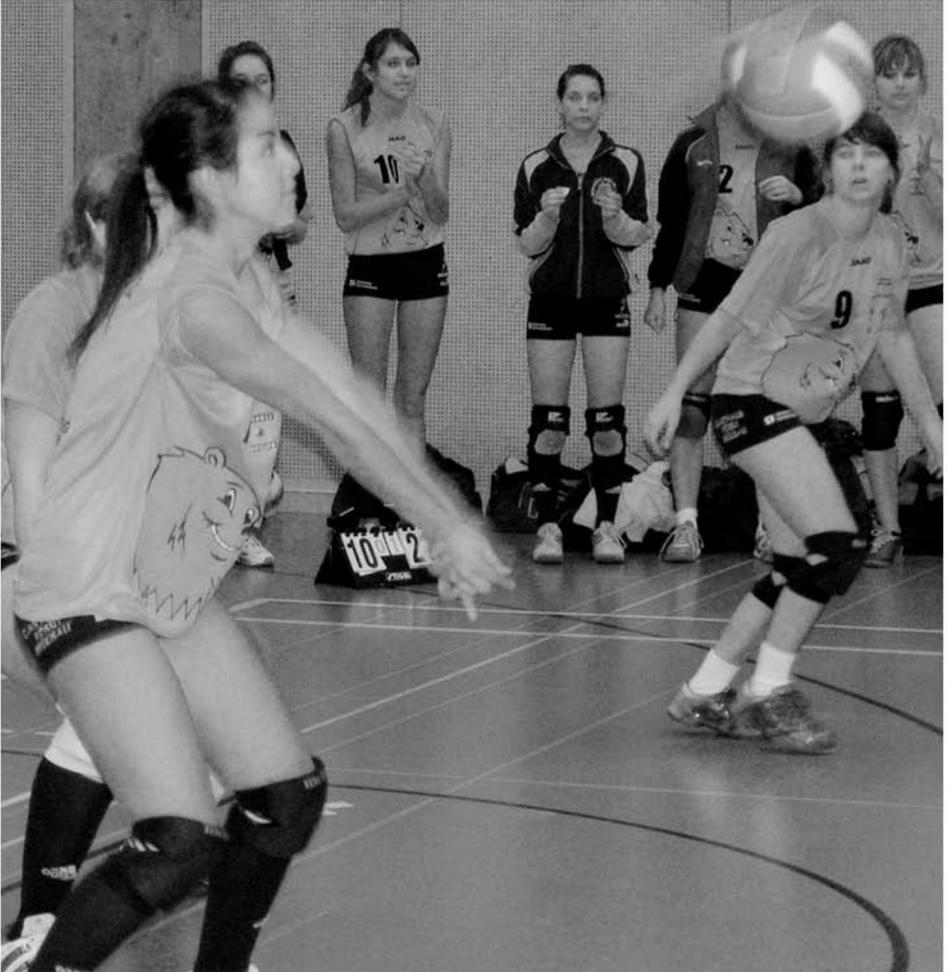
- Gewerbliche Kühlung
- Klimatisierung
- Verkauf div. Kühlgeräte
- 24 h Kälteservice

Telefon 071/787 36 94



Team 2

Die Saison war ein voller Erfolg. Es hatte ja noch keine Spielerin auch nur ein Spiel 6 gegen 6 gespielt. Wie anfangs Saison geplant, starteten wir erst in die Rückrunde. Während der Vorrunde spielten wir einige erfolgreiche Minivolleyballturniere. Die Trainings konzentrierten sich aber schon mehrheitlich auf das Spiel 6 gegen 6.



Im ersten Spiel, welches bei uns in der TH Wühre, vor vollen Zuschauerrängen stattfand, unterlagen wir den St. Gallerinnen nur knapp mit 3:2. Im zweiten Spiel war schon der erste Erfolg da. Ein 3:2 Sieg gegen Rorschach. In den folgenden drei Spielen bezahlten wir Lehrgeld. Wir verloren jeweils 3:0. Doch zum Abschluss gewannen wir nochmals mit 3:2 gegen Rorschach.

Hansi Ebeling



PNEU DOBLER APPENZELL

Tel. 071 787 42 65

M o u a i n b i k e



GIANT
BICYCLES

MERIDA
BIKES

CRESTA

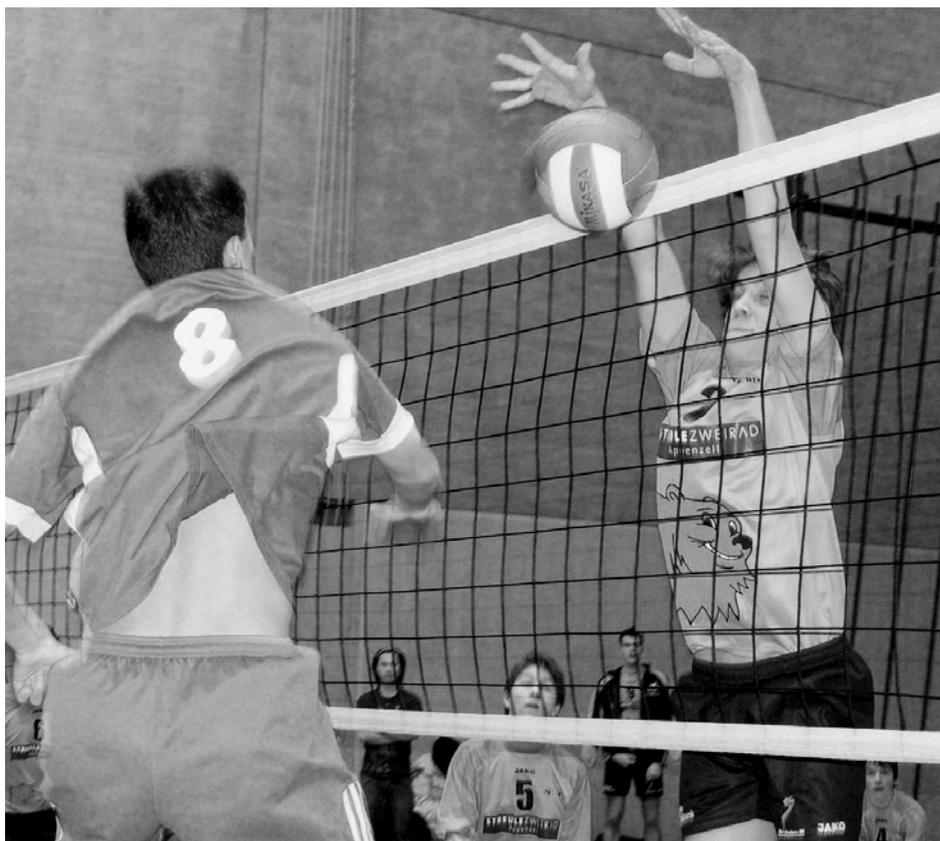
STREULE ZWEIRAD

Weissbadstrasse 26, 9050 Appenzell, Telefon 071 787 12 89, www.streulezweirad.ch

Herren U21



Mit einer motivierten Mannschaft und zwei vorfreudig gestimmten, neuen Trainern an unserer Seite starteten wir im letzten Herbst in die Vorrunde der Meisterschaft. Es gab einige Neuzugänge wodurch die Mannschaft im Vergleich zum Vorjahr etwas gewachsen ist. Das Ziel war klar, nachdem wir in der vergangenen Rückrunde in die 2. Stärkeklasse abgestiegen sind. Man wollte sich bereits in der Vorrunde für die 1. Stärkeklasse qualifizieren. Dieses Ziel wurde mit vier Siegen und keiner einzigen Niederlage erfüllt.



Spezialitäten-Metzg Wetter

Party-Service

neu: Online-Shop auf www.metzg.ch

- **Fleisch- und Wurstspezialitäten**
 - **Party-Service-Catering-Hauslieferdienst**
 - **grosse Auswahl an Geschenksartikeln**

Appenzellerspezialitäten mit Goldmedaille

Pantli, Klübler, Bauernschüblig, Appenzellerli, Buure-Rippli,
Speck-Bröckli, Mostbröckli, Siedwürste

Appenzell: Telefon 071 787 10 69 · Gonten: Telefon 071 794 16 11

www.spezialitaeten-metzg.ch · www.q-partyservice.ch · info@spezialitaeten-metzg.ch



Albert Weishaupt AG
CH-9108 Gonten
Tel 071 795 40 40
tawa@bluewin.ch

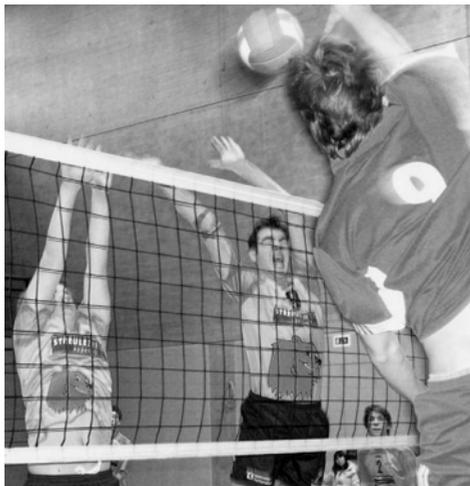
Wir besticken Frottiertücher
Taschentücher
T-Shirts/
Sweatshirts
Abzeichen
Baseballmützen

Der individuelle Werbeträger

Gerne beraten wir Sie bei
einem weiteren Gespräch.



Nach einer kurzen Vorrunde mit nur zwei Gegnern haben wir uns anschliessend auf die kommende Frühlingrunde vorbereitet, welche wir in der 1. Stärkeklasse bestreiten durften. Das Niveau der neuen Liga konnte im Voraus nur schwer eingeschätzt werden, so blieben auch genauere Zielsetzungen aus. Eines war jedoch klar, man wollte mit aller Kraft den Ligaerhalt schaffen. Nach einem missglückten Start, bei welchem wir gegen den vermeintlich schwächsten Gegner verloren, steigerten wir uns jedoch enorm. Zum Schluss spielte die Mannschaft auf einem respektablen Niveau und erkämpfte sich gegen zwei starke Mannschaften einen knappen 3:2 Sieg. Damit konnte der Ligaerhalt gesichert werden. Nach dieser einigermaßen guten Saison wird uns nun unser Mittelangreifer Sebastian verlassen, da er im nächsten Jahr zu alt für diese Kategorie sein wird. Wir hoffen jedoch auch ohne unser «Blockmonster» nächste Saison in der 1. Stärkeklasse einen guten Eindruck zu hinterlassen.



Martin Frischknecht

Bäckerei-Conditorei
A. Dörig
 Löwen
 9108 Gonten/Al
 and nebes wot eefach mosch probiere, ösen feine Becke - Zmorge.



Karl Koch Möbelhandwerk
 9108 Gonten Tel./Fax. 071 794 13 33
www.koch-moebel.ch

- **Massivholzmöbel**
- **Geschenkartikel**



Myriam und Alfred
Keller
Garage Lang AG Gonten



Service

Reparatur & Handel aller Marken Fahrzeug-Elektrik Klimaanlage
www.garagelang.ch auto@garagelang.ch Tel 071 795 40 50

KOLLER WERBUNG

Agentur ASW für Marketingkommunikation



**!HEUZELLER
GEBÄREN TEAPPEN
DIE WINNEN**

Koller Werbung GmbH Unteres Ziel 3 CH-9050 Appenzell
T +41(0)71 788 39 40 info@kollerwerbung.ch www.kollerwerbung.ch

Mini

Erfreulich gross ist zur Zeit das Interesse bei den Kleinsten am Volleyball. Es besuchen im Moment in Gais, Gonten und 2 mal in Appenzell über 40 Kids die Minitrainings.



Mini C

Vorrunde:

In die Minivolleyballmeisterschaft bis Jahrgang 92 des RVNO schickten die Bären 4 Mannschaften an den Start. Im ersten und zweiten Turnier ging es darum sich eine gute Position für das dritte Turnier zu erarbeiten. Dies gelang zwei Teams, eines mit zwei Turniersiegen und das andere mit einem guten dritten Rang. Von den drei Mädchenteams gelang es einer Mannschaft mit dem 2. Platz am dritten Turnier sich für das Finalturnier in Schaffhausen am 18. März zu Qualifizieren. Die anderen Teams werden um die Platzierungen spielen. Die Knabenmannschaft verlor leider zu viele Spiele und spielt nun noch um Platz 5-8.

Finalturniere:

Das Mädchenteam spielte hervorragend, musste sich aber viel zu früh aus dem Turnier verabschieden. Das Knabenteam zeigte ebenfalls eine tolle Leistung hatte aber Pech, mit nur einem zu viel verlorenen Satz nicht um Platz 5 zu spielen.

**Bäckerei - Konditorei
Dorflädeli**

Motzer

**9108 Gonten
071 794 11 34**

Jeden Sonntag geöffnet



**Bedachungen
9108 Gonten**

**Gerüstbau • Eternit- und
Schindelinfassaden**

**Lorettoweidli 15
Telefon 071 794 16 09**



Metallbau Gontenbad AG

Bruno Loher, 9050 Appenzell
www.gontenbad.ch Tel. 071 787 51 87



Metallgestaltung in Perfektion von A - Z

**Gasthaus Krone
Gonten**

Tel. 071 794 11 61

- gutbürgerliche Küche
- grosser Saal

**Me wöschid Eu e gueti Saison
sönd wöllkomm
Fam. Wettmer**



Mini D

Vorrunde:

In der Vorrunde konnten sich die Mädchen mit Jahrgang 1994 und jünger gut in Szene setzen und platzierten sich auf dem ausgereichten 3. Platz. In der Zwischenrunde, die in der TH Gringel in Appenzell gespielt wurde, gewannen sie immerhin ein Spiel und konnten sich auf dem 5. Rang klassieren.

Bei den Knaben waren noch zu viele technische Mängel ersichtlich. Aber schlussendlich kommt die Teilnahme an einem Turnier vor dem Gewinnen.

Finalturniere:

Die Mädchen konnten sich nach einer starken Zwischenrunde doch noch für das Finalturnier qualifizieren. Auch da konnten sie wiederum gut mithalten, für eine SM-Qualifikation wie die Mädchen C aber deutlich zu wenig gut.



Internes Miniturnier

Am Sonntag, 4. März 07 spielten 30 Appenzeller Mini C Volleyballkids in 4er- und 5er-Teams am internen Miniturnier der Appenzeller Bären. Mit viel Einsatz und Power gelang es der Fauschaft «Simply the best» sich durchzusetzen.

Wir gratulieren Andrina, Simone, Leandra, Julia und Sandra zu ihrem Sieg.

Nun geht's wieder ans Traininieren! Let's go – Marina, Nadine, Melanie, Liz, Erika, Ivana, Dario, Michi, Vera, Myriam, Sabrina, Christa, David, Roger, Svenja, Valeria, Ante, Silvano, Sonja, Leonie, Raphael, Karim, Andrin, Arie, Esterina – im nächsten Turnier seid ihr im Siegerteam!

Sanitäre Installationen • Heizungen



- Rohrleitungsbau
- Reparatur-Service
- Apparate für Küche und Waschraum

9107 Urnäsch
Tel. 071 364 15 70
Fax 071 364 26 70



Die Empfehlung für:

- Renovationen
- Umbauten
- Neubauten
- Planungen

Werner Knöpfe



Holzbau - Sägerei

Tel. 071 364 13 62
Fax 071 364 13 85



MENET

SUBARU

Tel. 071-364 21 88

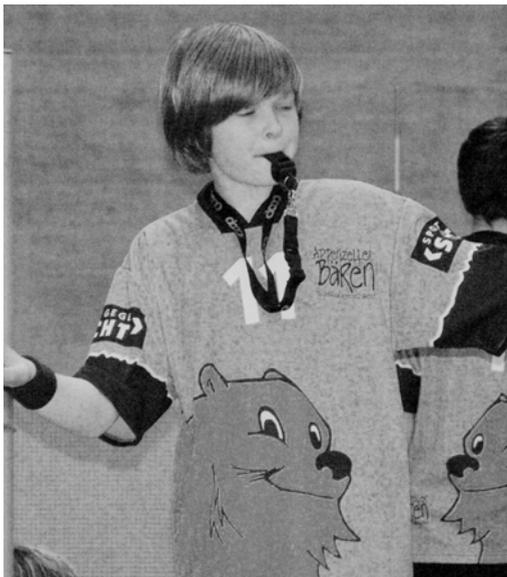
Guet Glück ond en huffe Spiel, Sätz ond Sieg
wünscht das Garage Menet - Team

Metzgerei Taube frischknecht

9107 Urnäsch

Dorfplatz 2 Tel. 071 364 11 60





Das Aufräumen der Halle gehört genauso dazu, wie sich auf dem Schiedsrichterbock durch zu setzen

Wir haben unseren Kleinsten ein paar Fragen gestellt. Hier einige der Antworten.

Wieso hast du mit Volleyball spielen angefangen?

Sandra: In der Badi Teufen hat es ein Beachvolleyballfeld. Ich habe dort oft zugeschaut. Das Spiel hat mich begeistert, manchmal habe ich sogar mitgespielt.

Valeria: Weil mir grosse Männer gefallen

David: Wir haben in den Ferien gespielt und danach wollte ich in den Volleyballclub um Volleyball zu spielen.

Wie würdest du jemanden für das Volleyballspiel begeistern und überzeugen, dass er diesen Sport ausprobieren möchte?

Nadine: Es ist ein cooler Sport und man findet viele Freunde

Esterina: Wir konnten jemanden überzeugen, weil wir ihm gesagt haben, dass das Training gratis sei und der Trainer total cool sei.

Ante: Ich würde ihn ins Training einladen. Er oder sie würde nachher sagen: Bären – ich komme!

Wie hast du das Traininglager 2006 in Ilanz gefunden?

Erika: Es war sehr lustig, ich kann es nur weiterempfehlen

Simone: Es war megageil. Im Hotel hatte es einen Whirlpool... chum natürlich wieder!

Lenadra: Sehr gut. Ich hätte gerne mit verschiedenen Trainern trainiert? Der Rest war Super.

LANGENAUER



Malergeschäft



9107 URNÄSCH

Telefon 071 364 17 56

Fax 071 364 25 19



DAMEN + HERREN

Coiffure

KARIN

Appenzellerstrasse 6, 9107 Urnäsch
Tel.: 071 364 24 44

Hans Reifler AG

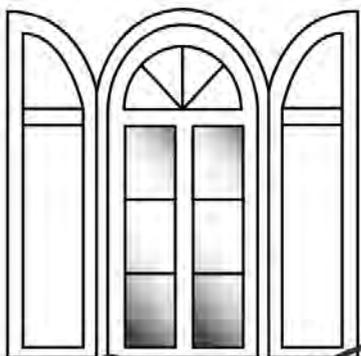
Weissküferei
Drechslerei
Holzwaren
Kunstgewerbe
Sportpreise

064 Hundwil9
Urnäscherstr. 1279
Tel. 071 367 13 409
Fax 071 367 17 569



www.reifler.ch 99

info@reifler.ch9



Casino

H E R I S A U
RESTAURANT & SÄLE

Für Ihr Auto:

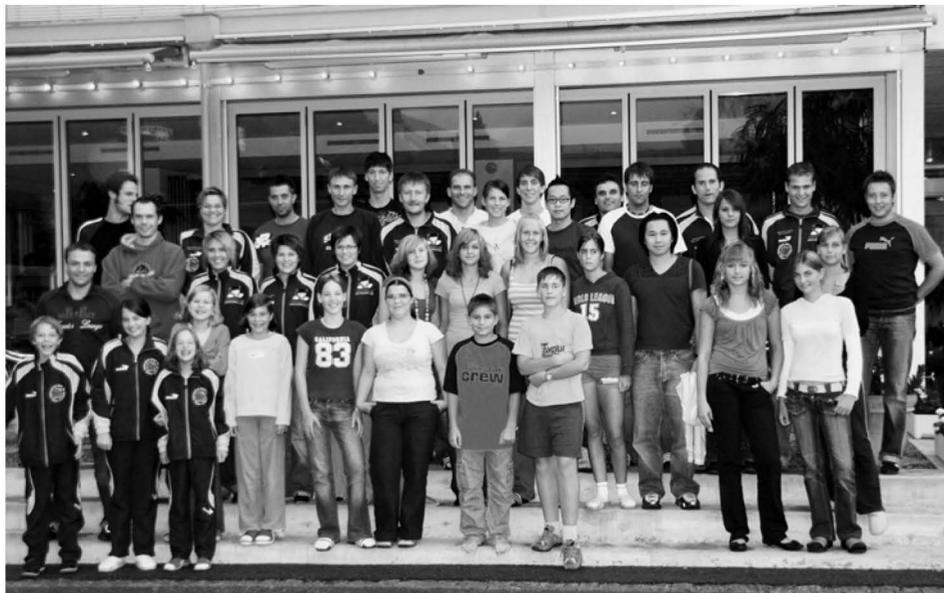
BLAAS AG

Bahnhofgarage

9107 Urnäsch

Tel. 071 364 11 88

Trainingslager Ilanz 2006



**Hans Mösl
Weissküferei
Drechslerei
9056 Gais
Tel. 071/793 26 35
Fax 071/793 26 70
www.weisskueferei-moesli.ch**



ROLLTECH GmbH

ARCHIV · LAGER · BETRIEBSEINRICHTUNGEN

Karl Klarer
Buchenstrasse 3a
9105 Schönengrund
Tel.: 071 393 72 63
Fax: 071 393 72 66
Netek: 079 412 32 80
E-Mail: info@rolltech.ch
Internet: www.rolltech.ch

ROLLTECH Archiveinrichtungen: Vielseitig, Speziell, Individuell, Flexibel.....



Holzbau P. Manser AG

Rütistrasse 47, 9050 Appenzell

Tel. 071 787 24 64

Fax 071 787 84 23

Internet www.holzbau-manser.ch

E-mail info@holzbau-manser.ch



Art Galerie Inauen

Öffnungszeiten:

Montag geschlossen

Di. bis Fr. 10 – 12 Uhr, 14 – 18 Uhr

Samstag 10 – 12 Uhr, 14 – 16 Uhr

Sonntag 14 – 17 Uhr

oder nach telefonischer Voranmeldung

Hauptgasse 36

9050 Appenzell

Telefon 071 787 21 45

www.inauen-art.ch



YAMAHA



**ab sofort
Fr. 2690.00**



ELMAR NEFF
HAUPTGASSE 58
9050 APPENZELL
TEL. 071 787 34 77

**MÖSLER'S
Käsewelt**

Ellen + Albert Möslers

Hauptgasse 13
9050 Appenzell
Tel. 071 787 13 17
Fax 071 787 13 61

Tel. Privat 071 787 19 89

Spezialgeschäft für:

- Käse
- Früchte
- Gemüse
- Weine
- Spirituosen



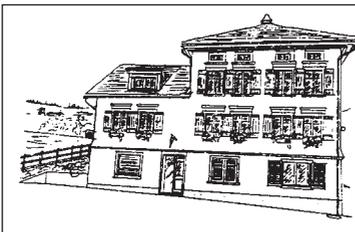
Nach dem Trainingslager ist vor dem Trainingslager

Wenn ich ans Trainingslager 06 zurückdenke schweifen meine Gedanken in den Sommer 07.

- Gemeinsam mit den Sportbussen nach Ilanz reisen
- mit Begeisterung in den verschiedenen Teams Trainingseinheiten absolvieren, im Minimum 2 pro Tag
- uns vom Hotelpersonal mit vorzüglichem Essen verwöhnen lassen
- etliche Poker- und Jassrunden durchführen
- die müden Glieder im Whirlpool und in der Hotelsauna aufpäppeln
- im Clubturnier in den gemischten Teams einen guten Platz erspielen
- das Ilanzer Nachtleben aufmischen
- neue Clubmitglieder kennen lernen
- die erstklassigen Hotelzimmer geniessen
- bei hoffentlich warmem und sonnigen Wetter die Beachplätze und die geilste Bündler-Badi benutzen
- den Minis und Anfängern eine «Gute Nachtgeschichte» erzählen
- die Plauschgruppe betreuen
- interessante Gespräche führen und als Volleyballfamilie de Plausch haben.



Reto Schadegg



LEBENSMITTEL

Fam. Sepp Rusch
Milchzentrale

9108 Gonten

J. Geisser AG

**Rohr- und Kanalreinigung, Kanalfernsehen,
Schachtreinigung, Entsorgung**

Gontenstrasse 20
9050 Appenzell
Tel. 071 787 19 51
Fax 071 787 87 51
Natel 079 696 85 24
geisserag@bluewin.ch

LISTA _ **Motion** Ein neuer Tisch für eine neue Zeit.



Mehr als üblich ...

Papeterie
Büro-Design
Kopiersysteme
Zeichentechnik
Druck+Copy Shop

www.schaefflerag.ch



Pius Schaffer AG
Ringstrasse 5
9201 Gossau SG
Tel. 071 388 48 48
Fax 071 388 48 00

info@schaefflerag.ch



Spiel und Spass gehören zu einem Trainingslager genau so dazu wie Fitness-Training.

Architektur

natürlich mit Holz



**Besuchen
Sie uns**

LIGNA PLAN
Wohnraum planen und bauen

Lignaplan Waldstatt AG Tel. ++41(0)71-353 09 10
Hinterdorf 209 Fax ++41(0)71-353 09 11
CH-9104 Waldstatt e-mail info@lignaplan.ch
Informationen und Objektbilder: www.lignaplan.ch



Ein etwas ungleicher Kampf – David gegen Goliath

Das Trainingslager 2007 wird in Ilanz GR vom Donnerstag, 2. bis Sonntag, 5. August stattfinden. Einladungen an alle Vereinsmitglieder werden anfangs Mai 2007 versandt. Die Lagerorganisation wird durch Tanja Frischknecht abgewickelt.

ICH BIN
SWICA

VIELES MUSS MAN SICH ERST VERDIENEN, UM ES WIRKLICH ZU GENIESSEN. Hier in den Bergen fühle ich mich stark. Ich liebe die Erholung nach einer anstrengenden Tour. Mich selbst laufend herauszufordern und immer wieder neue Ziele zu erreichen – das gibt mir Kraft und Selbstvertrauen. In meine Gesundheit investiere ich viel. Schliesslich ist Vorsorgen effizienter als Heilen. Und deshalb bin ich nicht bei irgendeiner Krankenkasse. Sondern bei einer Gesundheitsorganisation, die genauso denkt wie ich. Ich bin SWICA. Weitere Informationen unter 0800 80 90 80 oder www.swica.ch

GESUNDE SICHERHEIT.

S' TÜRBI

hotel / restaurant

alls osse gwöhnlich...

pasta - spezialitäten
italienische spitzenweine

...erleben und geniessen

hirschengasse 8, 9050 appenzell,
Tel. 071 787 11 49

Coop Beach-Tour erstmals auf dem Brauereiplatz



Fässler Bedachungen AG

**Steil- und Flachdächer
Fassaden- und Gerüstbau**



9050 Appenzell • Feldstrasse
Tel. 071 787 16 14 • Fax 071 787 16 54

9000 St.Gallen • Forschacher Str. 184
Tel. 071 244 06 35 • Fax 071 787 16 54

Küchen fürs tägliche Leben.

Besuchen Sie unseren Show-Raum am neuen Standort
an der Rütistrasse in Appenzell.



küchenbau schreinerei zimmerei

holzin AG | inauen+neff | rütistrasse 49 | 9050 appenzell
tel. 071 780 08 77 | fax 071 780 08 62 | info@holzin.ch | www.holzin.ch

...natürlich mit Beachparty



Kronberg
1663 m im Appenzellerland
www.kronberg.ch

**Appenzeller
Kronberg-Bob**

**Das totale Vergnügen !!
Täglich ab 09.00 Uhr**

Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg AG
9108 Gonten AI
Bergrestaurant 071 794 11 30
Talstation 071 794 12 89
Autom. Auskunftsdienst 071 794 14 14
1/2-Tax-Abo gültig

Q



**Thomas Rusch
Bauplanung**

Gontenbad, 9108 Gonten
Tel. 071 794 19 90 Fax 071 794 19 91
www.ruschbauplanung.ch
Mail: info@ruschbauplanung.ch

**Projektierung,
Planung und Bauleitung bei Neubauten,
Umbauten oder Renovationen**



BISCHOFBERGER DRUCK AG

9413 Oberegg • Tel. 071 891 43 33 • Fax 071 891 33 77
9050 Appenzell • Tel. 071 787 14 59 • Fax 071 787 53 59
info@bischofberger-druck.ch • www.bischofberger-druck.ch

Ob Geschäftspapiere, Visitenkarten, Flyer, Plakate, Broschüren,
Couverts, Anzeigen, Aufkleber, Etiketten oder sonstiges – wir sind Ihr
Partner, wenn es um Ihre Drucksachen geht.

Sehr gerne übernehmen oder gestalten wir auch Ihre bestehenden
Vorlagen oder Daten.

Rufen Sie uns an, wir erstellen Ihnen gerne eine unverbindliche Offerte.



*Ihre Kleindruckerei
im Appenzellerland.*

Bereit für die Zukunft. Mit dem Vorsorgeberater in Ihrer Nähe.

Unsere Vorsorgespezialisten bieten Ihnen eine individuelle Beratung rund um Vorsorge, Risikoschutz und Vermögensplanung. Eine Beratung, die nicht nur auf Ihre Situation von heute eingeht, sondern sämtliche Möglichkeiten von morgen miteinbezieht.

Geschäftsstelle Appenzell

Weissbadstrasse 1, 9050 Appenzell, Telefon 071 780 14 44, Fax 071 780 14 45



SwissLife

Bereit für die Zukunft.